

# BOX 4-5-9

NOUVELLES DU BUREAU DES SERVICES GÉNÉRAUX AA

Vol. 12, No 4

• Adresse postale: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Août-Septembre 1979

## Venez célébrer la sobriété: du 3 au 6 juillet 1980 à la Nouvelle-Orléans

En septembre prochain, tous les groupes A.A. recevront les formules d'enregistrement pour la Convention Internationale du 45e Anniversaire d'A.A., à la Nouvelle-Orléans, Louisiane. Le thème en sera: "La joie de Vivre" et le principal invité d'honneur sera Lois W., veuve de Bill, cofondateur d'A.A.

*Les réservations d'hôtel ou les enregistrements de Convention ne seront acceptés qu'avec les formules "officielles" d'enregistrement.*

Les accommodations d'hôtel (et certains dortoirs de l'Université de Tulane) offerts à prix très variés pour 20,000 A.A., Al-Anon, Alateens et amis attendus, seront fournies par le bureau de location du "New Orleans Tourist and Convention Commission", sur une base "premier arrivé, premier servi", après que les enregistrements de la Convention seront parvenus au B.S.G.

Sont compris dans les frais d'enregistrement: toutes les sessions, le bal du Mardi Gras et le "Crawfish Crawl" (pour les jeunes) de la soirée d'ouverture ainsi qu'un spectacle de variétés, plus le service gratuit de navette par autobus entre les différents hôtels.

Les plus gros meetings auront lieu au fameux Superdome air-climatisé, d'où des écrans géants de télévision à circuit fermé permettront à tous de voir de près l'estrade des conférenciers, et un excellent système audio assurera une bonne sonorité dans toute l'enceinte.

La Nouvelle-Orléans est réputée pour ses nombreux bons restaurants. Toutefois, des repas-buffets ainsi que des soupers seront également servis au Superdome, et les restaurateurs disent qu'ils pourront servir jusqu'à 6,000 personnes par repas.

Des centaines de conférenciers A.A. venus de partout à travers le monde seront au programme, ainsi que plusieurs invités non-alcooliques experts en alcoolisme et amis d'A.A. (aucun parmi eux conférencier à la Convention de 1975 à Denver, Colo.)

Une section du Superdome sera réservée aux membres A.A. sourds, avec un interprète du langage mimique. Des préparations sont en cours pour la traduction simultanée en langues autres que l'anglais. (Les traductions spécifiques dépendront du nombre de personnes enregistrées.)

Les panels et ateliers se réuniront aux quatre coins du Superdome; les alkathons régionaux auront lieu dans les salles de bal des hôtels du centre-ville, avec conférenciers de



chaque état et province canadienne à être choisis par les délégués de la Conférence de 1980. Des déjeûners particuliers seront servis pour les responsables des bureaux centraux et anciens délégués.

Le personnel complet du Bureau des Services Généraux (B.S.G.), les membres du Conseil et les conseillers de la Convention ont commencé la planification de l'événement de Nouvelle-Orléans dès la fin de la session de Denver.

Les comités d'hospitalité, des syndic de la Conférence, et du B.S.G. ont travaillé depuis 1976 à la planification de la Convention Internationale A.A. de la Nouvelle-Orléans, afin d'en faire la Convention la plus mémorable et la plus réussie.

Elle est sujette à être le plus grand rassemblement d'ex-buveurs jamais vu sur la terre. Des avions sont déjà nolisés en Australie, Europe et certains endroits d'Amérique du Nord. Un ancien bateau fluvial transportera des membres par le Mississippi.

Évidemment, le personnel du "Grapevine" et du B.S.G., ainsi que tous les syndic du Conseil des S.G. seront sur les lieux.

Comme par les Conventions passées, les Groupes Familiaux Al-Anon auront leurs propres sessions de jour, et d'importants meetings Alateens sont également au programme. Les contre-parties Al-Anon des comités A.A. ont participé à la planification de la Convention.

Parmi les sessions d'intérêt particulier organisées par A.A., on note celles sur A.A. pour les sourds, les bulletins, l'anonymat, les archives, le Gros Livre, les homosexuels dans A.A., "Grapevine", la coopération avec les professionnels, les anciens membres, les prisons, l'information publique, les intergroupes et bureaux centraux, les médecins, les avocats, les Isolés et Internationaux, le parrainage, les centres de traitement, les Étapes, les Traditions, les Douze Concepts de service mondial et les jeunes, plus quatre meetings internationaux.

Le "Dixieland" jazz sur la rue Bourbon, le Quartier Français, les Jardins et maisons des vieilles plantations ainsi que plusieurs autres attractions touristiques seront également accessibles. Donc, commencez à vous préparer maintenant si vous voulez venir célébrer la sobriété avec nous à la Nouvelle-Orléans, du 3 au 6 juillet 1980.

## QUATRE FORUMS RÉGIONAUX EN 1979

Le deuxième Forum régional de l'Ouest Central fut tenu à Sioux Falls, S. Dak., durant la fin de semaine du 2 au 4 mars 1979. La très mauvaise température n'a pas empêché les gens de s'y rendre; environ 550 personnes y assistaient. Le deuxième Forum régional de l'Est Central fut tenu à Détroit, Mich., durant le weekend du 18 au 20 mai. Environ 250 personnes y participèrent. Ces deux événements ont contribué à améliorer la communication dans la Fraternité.

Deux autres Forums Régionaux sont prévus pour 1979; l'Ouest du Canada tiendra son deuxième Forum à Edmonton, Alta., la fin de semaine du 17 au 19 août; le Sud-Ouest des É.-U., tiendra son second à Albuquerque, N.M., du 30 novembre au 2 décembre.

L'enthousiasme d'un Forum Régional s'exprime lorsque des membres A.A. intéressés, des nouveaux R.S.G. ou substitués y assistent pour la première fois et trouvent que le travail de service dans la Fraternité est plaisant et que beaucoup peut être fait pour porter le message à l'alcoolique

qui souffre encore. Vous pouvez obtenir un rapport de chacun de ces Forums Régionaux en écrivant à: Regional Forum Secretary, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017.

Une nouvelle expérience sera tentée en Alaska, qui fait partie de la région du Pacifique, mais l'endroit est si éloigné que plusieurs travailleurs de service et autres membres A.A. intéressés sont incapables d'assister aux Forums. Donc, un *mini* Forum Régional est prévu à Anchorage, du 7 au 9 septembre, conjointement avec la Conférence d'État. Un total de quatre ou cinq syndicats et membres du personnel du B.S.G. et Grapevine y assisteront.

Encore une fois, nous vous rappelons qu'un Forum Régional n'est pas un congrès, un rassemblement ou une conférence, mais un passablement nouveau genre de réunion pour établir des contacts personnels et une communication à deux sens entre les membres A.A. de la région voués au service et les représentants du Conseil des Services Généraux, du Bureau des Services Généraux et du Grapevine. Tout membre A.A. est bienvenu d'y assister et d'y participer.

---

## DISTRIBUTION DU FILM A.A.

Comme toute autre action importante entreprise par notre Fraternité, la distribution de notre nouveau film "Alcoholics Anonymous — An Inside View" s'organise avec la plus grande attention et prévoyance possibles. (Comme mentionné dans la dernière édition du Box 4-5-9, cet aspect vivant de la joie de vivre sobre fut produit avec un soin méticuleux de protéger l'anonymat des membres A.A. participants).

Même sur réception des premières copies (avec amélioration de la bande sonore requise par la Conférence de 1979), le film ne pourra pas être disponible immédiatement à tous ceux qui voudraient le louer, pour la raison que le B.S.G. n'est tout simplement pas organisé pour répondre à une multitude de demandes simultanées, et il en résulterait une frustration générale.

Donc, se conformant aux recommandations de la Conférence, le "A.A. World Services Inc.," distribuera le film par étapes progressives.

Premièrement, des lettres annonçant sa disponibilité seront envoyées aux délégués et syndicats de la Conférence qui

pourraient désirer le présenter dans leurs régions ou lors de leurs congrès ou conventions.

Ensuite, des annonces de disponibilité seront publiées dans "P.I.-C.P.C. Bulletin" et le bulletin "About AA.," pour les comités locaux A.A. sur l'information publique et la coopération avec le milieu professionnel, et pour les professionnels intéressés dans le domaine de l'alcoolisme.

En troisième lieu, des mentions dans le Box 4-5-9 et le "AA Grapevine" permettront que la nouvelle se répande dans les groupes A.A. et aux membres en général.

Et quatrièmement, des avis de la disponibilité du film seront placés dans les publications extérieures visant les centres de traitement, les hôpitaux, les écoles et autres organismes sociaux.

Tout comme nos autres films, "Alcoholics Anonymous — An Inside View", sera offert sur une base de location seulement avec frais d'envoi et de manutention au coût de \$35.00 pour une semaine ou partie de celle-ci.

Durant la première année, la présentation télévisée sera limitée à deux fois seulement sur les canaux locaux, pour tâter la réaction du public. Une distribution plus étendue pour la télévision pourra être considérée lors de la Conférence de 1980.

---

## AIDE DEMANDÉE POUR INSTITUER LES ARCHIVES LOCALES

Un bulletin périodique destiné aux centres d'archives A.A. et des orientations pour établir des archives locales sont en préparation.

Notre archiviste du B.S.G., Nell Wing, non-alcoolique, qui fut secrétaire personnel de Bill W., pendant plusieurs années, mijote ces projets et au prochain meeting des syndicats au Comité des Archives, ils pourront être prêts à démarrer.

Nell fait part que si cette activité vous intéresse soyez certains d'être sur sa liste en lui écrivant au B.S.G. de New York.

### Concernant les agents de voyage

Les réservations faites par l'entremise des agences de voyage seront acceptées seulement si elles sont accompagnées des frais d'enregistrement de \$15.00 par personne, et les reçus ne seront pas postés à l'agence, mais à chaque individu enregistré à la Convention.

*Dr "Jack" Norris,  
Secrétaire Califano.  
Lois W.*



## LE DEUX-MILLIONIÈME "GROS LIVRE" PRÉSENTÉ À CALIFANO

La deux-millionième copie du gros livre "Alcoholics Anonymous" fut présentée au secrétaire américain de la Santé, de l'Éducation et du Bien-Être, Joseph A. Califano Jr., par Lois W., veuve de Bill, co-fondateur d'A.A., lors d'une brève cérémonie qui eut lieu à la salle de conférence du Bureau des Services Généraux, le 6 juin 1979.

Cela prit trente-quatre ans, soit de 1939 à 1973, pour distribuer le premier million de copies (en anglais). Mais seulement cinq ans plus tard, en octobre 1978, la deux-millionième copie fut imprimée. Cela donne un aperçu du taux rapide de croissance A.A. durant les dernières années.

"Secrétaire Califano, je suis très heureuse", disait Lois, "de vous présenter ce deux-millionième livre, pour tout le travail que vous avez accompli et projetez d'accomplir afin d'aider à comprendre l'alcoolisme".

En acceptant ce volume à reliure d'art, le Secrétaire trouva "ce moment tellement émouvant", déclara-t-il, "qu'il n'utiliserait pas le discours préparé pour lui répondre".

Il se pencha pour embrasser Lois sur la joue et dit: "Je suis très honoré de recevoir ce volume et je l'accepte avec beaucoup d'humilité, parce qu'il y a une somme de travail énorme à accomplir, et nous ne faisons que commencer... Nous nous assurons que ces programmes dont nous faisons partie et que nous finançons sont étroitement reliés entre eux et coopèrent à A.A..."

"Je crois qu'un individu, homme ou femme, peut faire pour lui-même plus que tout médecin, plus aussi que tout hôpital ou organisme", dit le Secrétaire Califano. "Prendre soin de soi-même est l'élément premier de la santé. Tout le reste est traitement des maladies."

"À mon avis, vous avez traité une maladie de la façon dont elle devrait l'être... de la façon dont notre peuple américain devrait le faire, pour eux-mêmes et pour ceux qui aident et s'occupent des autres. Je suis privilégié d'avoir ce livre".

Président à la cérémonie, John L. Norris, M.D., de New London, non alcoolique, président honoraire du Conseil des Services Généraux, accentua sur l'importance du texte de base A.A.

"Dr Jack" fit remarquer que la Fraternité, qui n'avait pas de nom, en adopta le titre du livre.

## POUR LES VOYAGEURS

A.A. se retrouve maintenant dans le monde entier et nous pouvons voyager en trouvant partout notre "foyer" dans la Fraternité.

### Nouvel annuaire

L'édition 1979 de "International AA. Directory" est essentiellement un instrument confidentiel pour les membres qui voyagent. Tout membre peut s'en procurer une copie pour usage personnel. Mais lorsque vous le commandez, il vous est suggéré de mentionner le nom de votre groupe ainsi que son numéro de service (demandez-le à votre R.S.G ou trésorier), ou identifiez-vous comme membre A.A. dans votre lettre.

Dans les pays qui ont leurs propres bureaux de services généraux, bureaux centraux ou intergroupes, seulement les adresses et numéros de téléphone de ceux-ci sont inscrits, et non ceux des groupes A.A. individuels. Ces bureaux, en s'actualisant quotidiennement, sont beaucoup plus familiers avec les groupes et les meetings locaux que nous pouvons l'être à New York, et sont heureux de diriger les visiteurs A.A. vers les meetings ou autres sources de contact.

Pour les plus petits pays qui n'ont pas encore de tels bureaux, le nouvel "International A.A. Directory" vous informe de tous les groupes A.A. et sources de contact que nous connaissons ici au B.S.G. Toutefois, certains de ceux-ci changent rapidement. Donc, si vous projetez un voyage outremer, téléphonez ou écrivez-nous avant de partir afin de connaître les plus récents changements.

Plusieurs membres ont trouvé très sage d'écrire préalablement à A.A. dans les endroits qu'ils projetaient visiter, afin d'être certains d'y trouver un contact. Et lors de votre retour, particulièrement d'outremer, nous vous serions reconnaissants si vous nous donniez les plus récentes informations afin que nous les transmettions au prochain voyageur.

Même si vous ne pouvez pas assister à un meeting dans un endroit étranger, le fait de téléphoner aux membres A.A. de l'endroit sera bénéfique et ils apprécieront le geste amical.

Et n'oubliez pas nos Isolés autour du monde. Une visite à un membre A.A. isolé dans un village ou un port éloigné peut rendre ce dernier heureux et reconnaissant de partager l'expérience, la force et l'espoir.

# Le coin du R.S.G.

## “QUI LE SAIT?”

“D’excellente documentation A.A. pouvant aider de nombreux membres reste souvent inutilisée parce que presque personne ne la connaît” écrit Kathie S., New Berlin, Wis., maintenant M.C.D. adjoint.

Durant les deux années où elle fut R.S.G., Kathie voyait que son groupe commandait des quantités de Box 4-5-9, et les membres en profitaient. Mais elle est malheureuse de voir que tellement peu de membres connaissent la brochure “Le Groupe A.A.” et toute la documentation de service disponible gratuitement sur demande, comme les 13 Orientations sur des sujets différents.

Elle et le M.C.D. projettent de visiter chaque groupe du district et de montrer à leurs membres de la documentation utile dont la plupart n’ont jamais entendu parler, tels: “Your A.A. general Service Office”; “Cercles d’Amour et de Service”; “Self-Supporting? The 60-30-10 Plan”; Enveloppes Plan Anniversaire; les nouveaux bons de commande de littérature; la liste de toutes les Orientations; la liste de toute autre documentation de service. Plusieurs de ces articles furent préparés afin de répondre à des questions fréquemment posées sur A.A. En d’autres mots, ils remplacent les lettres circulaires.

---

## L’IMPORTANCE DE LA STRUCTURE

Les fidèles serviteurs A.A. n’attendent pas d’éloges pour bien accomplir leurs fonctions, donc, ce syndic restera anonyme. Il fut le sujet d’une attention spéciale dans un bulletin de son intergroupe local, à la fin de son terme de quatre ans comme syndic régional.

Tous ceux qui le connaissent le considèrent comme un travailleur acharné, patient et fiable. Lors de son dernier meeting des syndicats au Conseil des Services Généraux, il prononça ces mots d’adieu:

“Durant les quatre dernières années, j’ai visité chaque district de ma région. Si je devais choisir le mot qui me semble le plus important pour le bien-être et la croissance d’A.A., ce mot serait *communication* à chaque niveau. Une bonne communication nécessite des R.S.G., M.C.D. et délégués qualifiés. La réponse, telle que je la conçois, se trouve dans la *structure*.”

“Une bonne structure engendre des personnes de service actives et bien informées. Là où j’ai vu la discorde, les démêlés, la léthargie, il n’y avait pas de structure et notre but premier en est atténué.

Je me suis empressé d’essayer de semer le grain de la structure de service là où il semblait y en avoir besoin, de façon sage, évidemment. J’espère qu’il n’est pas tombé dans un sol aride”.

Sage. Tu l’es, J.W., et nous espérons voir ces semences germer pendant longtemps.

# Le coin du syndic

# Le coin du délégué

## MACARONS AVEC RUBANS

*Ce bref extrait peut indiquer pourquoi un exposé sur le Troisième Héritage par le délégué Bill G. (Dél.) attira l’attention à la Conférence des Services Généraux de 1979.*

“Je crois qu’un des outils les plus importants que nous ayons lors de grands rassemblements sont les MACARONS. Je me souviens des visages, mais pas des noms. Je n’ai jamais entendu dire que le Dr. Bob ou Bill portaient l’étiquette cofondateur sur leurs macarons. Mais dans plusieurs congrès, j’en remarque garnis de rubans où l’on peut lire ‘délégué’, ‘ancien délégué’, ‘syndic’, ‘président régional’, etc. Les rubans identifiant les comités d’hospitalité ou de congrès sont utiles. Mais lorsque nous, du service, portons ces rubans, ne voulons-nous pas dire que nous nous situons à un échelon supérieur à ceux qui ne sont pas impliqués dans le travail de service? Cela correspond-il aux gestes d’un humble serviteur? Ne nous éloignons-nous pas des ‘principes avant les personnalités’?”

“Si A.A. devait jamais être détruit, sa destruction viendrait de l’intérieur. Un des moyens pour nous de déclencher cela est de développer une classe d’élite. Que nous servions en tant que syndic, délégué ou R.S.G., que nous répondions au téléphone, portions le message dans les institutions, travaillions sur un comité de congrès, servions un groupe en tant que président ou préparions le café, tout cela rejoint notre but premier: porter le message à l’alcoolique qui souffre encore. Il n’y a rien de tel que “la fonction la plus importante dans A.A.”.”

---

## À LA RECHERCHE D’UNE PLUS GRANDE PARTICIPATION

Par l’envoi de lettres spéciales à tous les secrétaires de groupe de son district de Californie, le Bureau Central Régional de Los Angeles demande une plus grande participation dans trois de ses activités. Une de ces lettres stipule que le B.C. “reçoit constamment des visites ou appels téléphoniques d’hommes et de femmes de passage dans la ville et éloignés de leurs groupes habituels”.

Dans cette ville, fait remarquer la lettre, il n’est pas toujours facile pour un membre de l’extérieur “d’attraper un taxi ou de prendre l’autobus” pour aller à un meeting ou au Bureau Central. “Nous désirons construire un dossier de référence de “membres d’accueil A.A. locaux” qui seraient disposés à aller chercher les membres A.A. visiteurs et voir à ce qu’ils trouvent dans Los Angeles le genre d’amour A.A. qu’ils recherchent lorsqu’ils sont loin de chez eux. Souvenez-vous, cette politesse nous est rendue dans d’autres pays et à travers les É.-U. et le Canada”.

Des lettres semblables sont postées, demandant aux membres de se porter volontaires pour les appels de Douzième Étape à l’intérieur de la ville, où peu de membres A.A. résident, et pour visite aux membres retenus à la maison.

Est-ce que les bureaux centraux ou intergroupes d’autres régions ont essayé cette approche? Quelle fut la réponse?

# Le coin du Bureau Central

## SI VOUS AIMEZ LA PRÉSENTATION DU GRAPEVINE, REMERCIEZ TOM N.

Il est à peu près temps que nous vous présentions les éditeurs associés du "A.A. Grapevine", lesquels se sont joints à nous en novembre dernier, à 468, Park Avenue South, où ils ont leur bureau au cinquième étage. Rencontrez Lucy W. dans le prochain Box 4-5-9; Tom N., maintenant.

Tom vivait au New Jersey en 1962, lorsque son frère membre A.A. l'amena à son premier meeting à Lenox Hill dans le Manhattan. Il fit partie du groupe Ridgewood (N.J.) avant de déménager à New York, où il fut un "serveur fidèle" des groupes de Lenox Hill, Trafalgar et Metropolitan.

Né à Wilmington, Del., Tom fréquenta le "Ursuline Academy" de l'endroit et plus tard le "Riverdale Country School", le "Newman School" et le "Hunt School" de Princeton, N.J. Mais au lieu d'aller à l'Université de Princeton, il s'inscrivit au "Art Students League" de New York, aspirant à devenir sculpteur et artiste peintre.

Il devint le directeur artistique de plusieurs grosses agences de publicité et tel était son métier lorsqu'il se joignit à A.A.

Au début de 1970, Tom commença à dessiner les couvertures de brochures pour le B.S.G. comme pigiste, et fit tout le travail artistique pour la Convention Internationale de Denver 1975. Il devint employé à temps partiel pour notre magazine A.A. en 1977 et y donne maintenant plus que du plein temps.

Une personne qui le visita un récent dimanche le trouva à étudier la présentation et les illustrations du Grapevine. "Ce travail exige beaucoup", dit Tom, "mais l'environnement émotionnel d'ici est bien différent du monde commercial. Maintenant c'est comme si je travaillais dans une grande famille confiante".

Il est plein d'éloges pour ses prédécesseurs du Grapevine et croit que le principal défi aujourd'hui est de devenir plus utile à encore plus de membres A.A.

## REVISION DES ORIENTATIONS SUR LES CLUBS

Après des mois d'étude et de discussions intensives, nos Orientations sur les Clubs pour les membres A.A. sont en revision, quoique la plupart du matériel original sera retenu.

À proprement dire, évidemment, il n'existe pas de "Clubs A.A.", puisque A.A. ne possède ni n'administre de propriétés.

Toutefois, depuis les premiers jours d'A.A., il y a eu des clubs pour les membres A.A., des "centres de jour" où les alcooliques peuvent se réunir, prendre le café, manger et causer. Les meilleurs d'entre eux, incorporés comme entités séparées étrangères à A.A., sont très utiles et créent des espaces disponibles aux groupes pour les meetings A.A.

Certaines de ces opérations ont toutefois soulevé des problèmes concernant les règlements du club, les cotisations, les jeux et autres aspects non reliés à A.A.

Ceci nous rappelle à tous d'éviter de prononcer le terme trompeur "Club A.A.", tout comme nous évitons de dire "Retraite A.A." ou "Croisière A.A." A.A. n'a pas de telles activités, mais les membres, en tant que citoyens privés, sont naturellement libres de les pratiquer en autant qu'ils ne nuisent pas à A.A. ni qu'ils ne se servent de son nom.

## MEMBRES A.A. DANS LES CAMPUS?

Combien de campus de collège ou d'université ont-ils des groupes A.A.?

Nous en connaissons environ une douzaine, mais nous croyons que beaucoup d'autres ont des meetings pour le groupe d'étudiants. Si vous en connaissez, veuillez nous dire comment les rejoindre afin que nous leur référions les étudiants qui ont un problème de boisson et qui nous demandent de l'aide.

Différentes histoires variées concernant le problème de boisson parmi les jeunes qui vont au collège portent à croire qu'A.A. serait une activité désirable au collège. Un journal de campus du New Jersey rapporta récemment en première page une longue histoire sur l'abus de l'alcool, comprenant des interviews avec deux membres A.A. d'âge collégial ainsi qu'une bonne description de notre Fraternité.

Parce que la population d'un campus est flottante, un groupe n'aspire probablement pas à devenir gros et stable, mais il peut diriger les membres vers d'autres groupes lorsqu'ils quittent l'école.

Tenez-nous au courant.

## LES SYNDICS EN SONT LES GARDIENS

En décrivant le rôle du conseil des Services Généraux comme "essentiellement de gardien", la Charte de la Conférence confie à nos syndics les responsabilités spéciales de la garde des Traditions. Non rémunérés, ils maintiennent les services mondiaux A.A. avec fermeté et dévouement, considérant nos Trois Héritages comme un legs parfait en usage constant afin de conserver notre Fraternité saine et croissante.

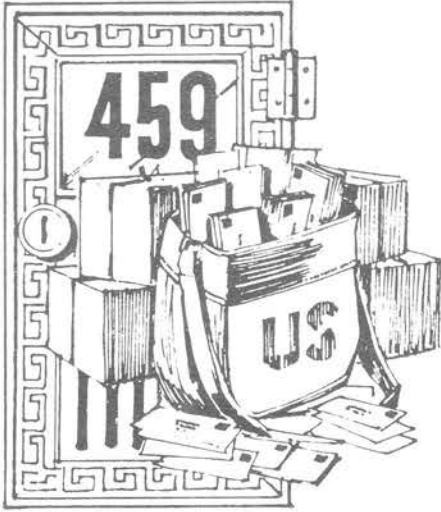
Le conseil est le principal organisme de service pour la Conférence des Services Généraux et est principalement responsable de l'intégrité financière et de l'orientation d'A.A.W.S. Inc., et du Grapevine.

Toutefois, cela ne compromet pas le droit des éditeurs du Grapevine d'accepter ou de rejeter du matériel pour la publication. L'Article 10 de la Charte de la Conférence le stipule, ainsi que d'autres limitations et responsabilités du conseil, lequel est une entité incorporée composée de 14 syndics A.A. et 7 non alcooliques.

Sa charte et ses règlements, ou tout amendement d'iceux, sont soumis à l'approbation de la Conférence par un vote exigé de deux-tiers.

L'Article 10 donne un bref aperçu des grandes lignes de la procédure de sélection des syndics en plus des autres qu'ils ont à remplir et de certaines restrictions quant aux actes du conseil. Vous pouvez lire l'article au complet aux pages 24 et 25 du "Manuel de Services A.A."

(Dixième d'une série d'articles sur la Charte).



EN  
PARCOURANT  
LE COURRIER

### LA FRATERNITÉ A.A. FRANCHIT LES DISTANCES

Un échantillon de lettres envoyées au B.S.G. depuis les quelques derniers mois démontre combien notre Fraternité est vaste, cependant que très unie.

#### Ex-buveurs dans le ex-Ceylan

“Le 3 mars, nous avons célébré notre troisième anniversaire. Notre principal invité était l’assistant chef de police de notre district. Plus de 250 personnes étaient présentes.

“L’an dernier, nous avons 51 membres dont 14 abstinents depuis deux ans. Cette année, l’appartenance au mouvement était de 66: 14 avaient plus de trois ans; 28 plus de deux ans et dix, plus d’un an.

“La moyenne d’assistance est d’environ 22. Lorsque nous nous rencontrons, nous nous séparons en deux ou trois groupes et discutons. Nous lisons des extraits du “Grapevine”, du Gros Livre, des Étapes et de “As Bill Sees It”. Cela nous aide grandement.

L’entourage est très étonné de voir nos membres sobres”. — *T.P. Wennapuwa, Sri Lanka.*

#### À mi-chemin autour du monde

Les membres du groupe Upper D’Arby ont reçu de l’Inde cette lettre d’un frère A.A.:

“Un gros merci à tous pour votre sollicitude en me faisant parvenir une carte pour mon cinquième anniversaire A.A. Étant le premier prêtre membre ici à Bombay, ce n’était pas du tout facile pour moi de venir à A.A.

“A.A. fut transmis en Inde en 1959 par un Canadien et nous avons maintenant environ 30 groupes à Bombay. Dans d’autres parties du pays, nous en avons très peu et dans seulement quelques villes. La langue et le manque de littérature A.A. sont de gros problèmes. À Bombay, ville cosmopolite, plusieurs langues sont parlées mais tous nos meetings se déroulent en anglais. Grâce à tous nos bons amis d’Outremer, nous pouvons obtenir de la littérature A.A. anglaise. Comme il existe plusieurs langues indiennes, il est pratiquement impossible d’avoir de la littérature A.A., quoiqu’une brochure d’introduction est publiée dans deux ou trois langues indiennes. — *“Father O.P., Bombay, India.*

### Suggestions pour les voyageurs

“Je voyage considérablement au Moyen Orient, l’un des endroits où la communication A.A. est un problème. Les contacts que l’on rencontre le plus souvent sont des militaires américains, des diplomates ou hommes d’affaires en poste pour un an ou deux, plus quelques Isolés fragiles (Dieu les bénisse), qui ont une façon de disparaître. Par le temps que le B.S.G. peut fournir des informations sur ces membres, ils ont été transférés. La plupart oublie de signaler au B.S.G. qu’ils partent.

“Possiblement, nous pourrions améliorer les communications en essayant d’éduquer les membres A.A. qui voyagent outremer à transmettre immédiatement au B.S.G. l’état des changements sur les arrivées et départs des membres. Une autre suggestion: les membres A.A. en poste dans des villes où il n’y a pas de bureau de service local pourraient laisser leurs propres adresses ou numéros de téléphone à leur ambassade ou consulat, et fournir également ces renseignements sur ceux qui quittent ou arrivent. — *“T.L. Pittsburgh, Pa.*

### Vous visitez New York?

Si quelque voyage vous amène dans la ville de New York, s’il vous plaît, venez nous visiter au B.S.G. Nous sommes ouverts du lundi au vendredi, de neuf heures à dix-sept heures, excepté les jours fériés, évidemment. (Nous vous suggérons de téléphoner à 212-686-1100 avant de venir).

Cet automne, la journée d’accueil annuelle du B.S.G. aura lieu samedi, le 10 novembre. Voyez les détails dans le prochain Box 4-5-9.

Lors d’une visite sur semaine, vous pourrez voir le B.S.G. et le Grapevine en opération, visiter les archives A.A. et rencontrer les membres du personnel qui, jusqu’à maintenant, n’ont été que des noms apposés au courrier que vous avez reçu.

Mais plus important pour nous est le fait que nous vous rencontrerons et entendrons parler d’A.A. dans votre localité.

Notre bureau est très facile d’accès par taxi, autobus ou métro. L’adresse est 468 Park Avenue South (entre les 31e et 32e rues).

### BOX 4-5-9

Avez-vous aimé la lecture de ce bulletin? À titre de R.S.G. vous êtes privilégiés de le recevoir, privilège que d’autres membres n’ont pas, mais qui seraient peut-être intéressés à se tenir au courant des événements A.A.

Tout membre A.A. peut en profiter à raison de \$1.50 par année en s’adressant à:

General Service Office  
P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, N.Y. 10017

Veuillez spécifier: Édition Française.

© Droit d’auteur 1979  
A.A. World Services, Inc.